

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 303



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

56 tomas

2013 m. spalio 19 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2013/C 303/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	1
2013/C 303/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6987 – BP Europa/Grupa Lotos/Lotos Tank) ⁽¹⁾	3

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2013/C 303/03	Euro kursas	4
2013/C 303/04	Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamąjį komiteto nuomonė, pareikšta 2012 m. lapkričio 19 d. posėdyje, dėl sprendimo projekto, susijusio su byla COMP/39.437(1) – TV & computer monitor tubes – Pranešėja: Prancūzija	5

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2013/C 303/05	Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamąjį komiteto nuomonė, pareikšta 2012 m. gruodžio 3 d. posėdyje, dėl sprendimo projekto, susijusio su byla COMP/39.437(2) – <i>TV and computer monitor tubes</i> – Pranešėja – Prancūzija	6
2013/C 303/06	Bylas nagrinėjančio pareigūno galutinė ataskaita – Televizorių ir kompiuterių monitorių kineskopai (COMP/39.437)	7
2013/C 303/07	2012 m. gruodžio 5 d. Komisijos sprendimo santrauka dėl procedūros pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį (Byla COMP/39.437 – Televizorių ir kompiuterių monitorių kineskopai) (<i>pranešta dokumentu Nr. C(2012) 8839</i>) ⁽¹⁾	13

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2013/C 303/08	Italijos Respublikos ekonominės plėtros ministerijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalies a punktą	17
2013/C 303/09	Italijos Respublikos ekonominės plėtros ministerijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį	21
2013/C 303/10	Italijos Respublikos ekonominės plėtros ministerijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį	23
2013/C 303/11	Italijos Respublikos ekonominės plėtros ministerijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį	25

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2013/C 303/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.7020 – LVMH/Loro Piana) ⁽¹⁾	27
---------------	---	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/C 303/01)

Sprendimo priėmimo data	2013 9 18	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.36212 (13/N)	
Valstybė narė	Prancūzija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Mesures de soutien accordées aux entreprises ostréicoles touchées par la mortalité des huîtres creuses	
Teisinis pagrindas	Décret n° 83-228 du 22 mars 1983 fixant le régime de l'autorisation des exploitations de cultures marines Arrêté du 28 décembre 1983 portant application de l'article 2 (3^o) du décret n° 83-228 du 22 mars 1983 fixant le régime de l'autorisation des exploitations de cultures marines Projet de circulaire DPMA/SDAEP/C Aide à l'allègement des charges financières à destination des ostréiculteurs, producteurs ou utilisateurs d'huîtres creuses touchés par les conséquences des mortalités ostréicoles affectant ce secteur de production. Projet de circulaire DPMA/SDAEP/C Indemnisation des pertes de récolte et des pertes de fonds à destination des ostréiculteurs, producteurs ou utilisateurs d'huîtres creuses touchés par les conséquences des mortalités ostréicoles ayant affecté ce secteur de production en 2012	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Dėl stichinių nelaimių patirtų nuostolių atlyginimas, MVĮ	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, kita – Exonération fiscale	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 18 250 000 EUR Metinis biudžetas: 18 250 000 EUR	
Pagalbos intensyvumas	12 %	

Trukmė	2013 5 15–2014 12 31
Ekonomikos sektorius	Jūrinė akvakultūra
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, ministère délégué aux transports, à la mer et à la pêche, direction des pêches maritimes et de l'aquaculture 3 place de Fontenoy 75007 Paris FRANCE
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.6987 – BP Europa/Grupa Lotos/Lotos Tank)

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/C 303/02)

2013 m. spalio 11 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32013M6987. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2013 m. spalio 18 d.

(2013/C 303/03)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3684	AUD	Australijos doleris	1,4173
JPY	Japonijos jena	133,73	CAD	Kanados doleris	1,4089
DKK	Danijos krona	7,4586	HKD	Honkongo doleris	10,6099
GBP	Svaras sterlingas	0,84515	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6125
SEK	Švedijos krona	8,7686	SGD	Singapūro doleris	1,6934
CHF	Šveicarijos frankas	1,2343	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 451,88
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	13,3871
NOK	Norvegijos krona	8,0985	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,3431
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,6160
CZK	Čekijos krona	25,782	IDR	Indonezijos rupija	15 502,27
HUF	Vengrijos forintas	294,43	MYR	Malaizijos ringitas	4,3197
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	58,863
LVL	Latvijos latas	0,7027	RUB	Rusijos rublis	43,5830
PLN	Lenkijos zlotas	4,1808	THB	Tailando batas	42,489
RON	Rumunijos lėja	4,4509	BRL	Brazilijos realas	2,9448
TRY	Turkijos lira	2,6903	MXN	Meksikos pesas	17,4977
			INR	Indijos rupija	83,8350

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2012 m. lapkričio 19 d. posėdyje, dėl sprendimo projekto, susijusio su byla COMP/39.437(1) – TV & computer monitor tubes

Pranešėja: Prancūzija

(2013/C 303/04)

1. Patariamasis komitetas pritaria Europos Komisijai, kad faktai turi būti vertinami kaip susitarimai ir (arba) suderinti veiksmai, kaip apibrėžta Sutarties 101 straipsnyje ir EEE susitarimo 53 straipsnyje, kiekvieno iš šių kartelių atveju: a) CDT kartelio ir b) CPT kartelio.
 2. Patariamasis komitetas pritaria, kad susitarimai ir (arba) suderinti veiksmai yra vienas tęstinis kartelinis pažeidimas, kurio trukmė atitinka tų pažeidimų laikotarpį, kiekvieno iš šių kartelių atveju: a) CDT kartelio ir b) CPT kartelio.
 3. Patariamasis komitetas pritaria Europos Komisijai, kad visų susitarimų ir (arba) suderintų veiksmų tikslas – apriboti konkurenciją kiekvieno iš šių kartelių atveju: a) CDT kartelio ir b) CPT kartelio.
 4. Patariamasis komitetas pritaria Europos Komisijos sprendimo projekto išvadai, kad adresatų susitarimais ir (arba) suderintais veiksmais galėjo būti daromas pastebimas poveikis ES valstybių narių ir kitų EEE susitarančiųjų šalių tarpusavio prekybai kiekvieno iš šių kartelių atveju: a) CDT kartelio ir b) CPT kartelio.
 5. Patariamasis komitetas pritaria Europos Komisijos sprendimo projekto teiginiui dėl sprendimo adresatų, taip pat dėl atsakomybės priskyrimo susijusių grupių patronuojančiosioms įmonėms (įskaitant bendrąsias įmones) kiekvieno iš šių kartelių atveju: a) CDT kartelio ir b) CPT kartelio.
 6. Patariamasis komitetas pritaria Europos Komisijai dėl kiekvieno iš adresatų pažeidimo trukmės vertinimo kiekvieno iš šių kartelių atveju: a) CDT kartelio ir b) CPT kartelio.
 7. Patariamasis komitetas rekomenduoja paskelbti jo nuomonę *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
-

Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patarimo komiteto nuomonė, pareikšta 2012 m. gruodžio 3 d. posėdyje, dėl sprendimo projekto, susijusio su byla COMP/39.437(2) – *TV and computer monitor tubes*

Pranešėja – Prancūzija

(2013/C 303/05)

1. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad šio sprendimo projekto adresatams turėtų būti skirtos baudos.
 2. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl bazinio baudų dydžio.
 3. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl laikotarpio, už kurį apskaičiuojamos baudos, nustatymo kiekvieno iš šių kartelių atveju: a) CDT kartelio ir b) CPT kartelio.
 4. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl specialaus bazinio baudų dydžio padidinimo, siekiant užtikrinti pakankamą atgrasomąjį poveikį.
 5. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad šioje byloje nėra nei lengvinamųjų, nei sunkinamųjų aplinkybių, į kurias reikėtų atsižvelgti.
 6. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl baudų, sumažintų pagal 2006 m. Pranešimą dėl baudos neskyrimo arba sumažinimo, dydžio.
 7. Patariamasis komitetas sutinka su Komisijos atliktu nepajėgumo sumokėti baudą prašymų vertinimu.
 8. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl galutinio baudų dydžio.
 9. Patariamasis komitetas rekomenduoja paskelbti jo nuomonę Oficialiajame leidinyje.
-

Bylas nagrinėjančio pareigūno galutinė ataskaita ⁽¹⁾**Televizorių ir kompiuterių monitorių kineskopai****(COMP/39.437) ⁽²⁾****(2013/C 303/06)**

Ši byla yra susijusi su dviem Azijos ir Europos spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių, naudojamų gaminant kompiuterių monitorius, ir spalvotųjų kineskopų, montuojamų į spalvotuosius televizorius, gamintojų karteliais.

BENDROSIOS APLINKYBĖS

Komisija pradėjo tyrimą 2007 m. kovo mėn. „Chunghwa“ įmonių grupei (toliau – „Chunghwa“) pateikus prašymą neskirti baudos. „Chunghwa“ vėliau buvo suteiktas sąlyginis atleidimas nuo baudos. Paskui buvo atliekami patikrinimai „Samsung SDI Germany“ ir [bendrosios įmonės „Philips/LGE“] patalpose. 2007 m. lapkričio mėn. „Samsung“, „Panasonic“ ir „Philips“ įmonių grupės pateikė prašymus atleisti nuo baudos arba ją sumažinti, o 2008 m. kovo mėn. tokį prašymą pateikė „Technicolor SA.“

Iš pradžių už šią bylą buvo atsakinga bylas nagrinėjanti pareigūnė Karen Williams. 2010 m. vasario mėn. šiai pareigūnei atsistatydinus, nuo 2010 m. kovo 1 d. šią bylą perėmė aš.

PROCEDŪRA**A. Prieštaravimo pareiškimas**

2009 m. lapkričio 23 d. Komisija priėmė prieštaravimo pareiškimą, kuriame padarė preliminarį išvadą, kad padaryti du atskiri tęstiniai SESV 101 straipsnio 1 dalies ir EEE susitarimo 53 straipsnio 1 dalies pažeidimai.

Pirmasis pažeidimas padarytas spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių gamybos sektoriuje, jis truko devynerius su puse metų. Pažeidimą padarė šios keturios įmonės: „Chunghwa“ ⁽³⁾, „Samsung“ ⁽⁴⁾, „Philips“ ⁽⁵⁾ ir LGE ⁽⁶⁾.

Antrasis pažeidimas padarytas spalvotųjų kineskopų gamybos sektoriuje, jis truko devynerius metus. Šį pažeidimą padarė šios aštuonios įmonės: keturios pirmiau minėtos įmonės, „Panasonic Corporation“, „Toshiba“ ⁽⁷⁾, jų bendroji įmonė „MT Picture Display Co. Ltd“ (MTPD) ir „Technicolor“.

Visoms šioms įmonėms (toliau kartu – šalys) 2009 m. lapkričio mėn. buvo pateiktas prieštaravimo pareiškimas; vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 1 dalimi ⁽⁸⁾ šalių buvo prašoma pareikšti savo nuomonę dėl prieštaravimo pareiškime išdėstytų prieštaravimų.

1. Galimybė susipažinti su bylos dokumentais

Pateikus prieštaravimo pareiškimą, šalims buvo suteikta galimybė Komisijos patalpose susipažinti su Komisijos bylos dokumentais, įrašytais į skaitmeninį vaizdo diską (DVD), ir žodiniais įmonių pareiškimais. Trys šalys paprašė suteikti galimybę papildomai susipažinti su bylos dokumentais.

„Toshiba“ paprašė suteikti galimybę papildomai susipažinti su tam tikrais dokumentais, kuriuos teikėjai konfidencialumo sumetimais iš dalies suredagavo. Persvarstęs gautus prašymus, Konkurencijos GD pateikė įmonei „Toshiba“ naujas nekonfidencialias atitinkamų dokumentų versijas, kurios buvo mažiau redaguotos.

⁽¹⁾ Pagal 2011 m. spalio 13 d. Europos Komisijos pirmininko sprendimo 2011/695/ES dėl bylas nagrinėjančio pareigūno pareigybės ir įgaliojimų nagrinėjant tam tikras konkurencijos bylas 16 ir 17 straipsnius (OL L 275, 2011 10 20, p. 29) („Įgaliojimai“).

⁽²⁾ Siekiant užtikrinti, kad nebūtų atskleista slapta informacija, kai kurios šio teksto dalys yra suredaguotos. Šios dalys pakeistos nekonfidencialiomis santraukomis, pateiktomis laužtiniuose skliaustuose, arba pažymėtos taip [...].

⁽³⁾ „Chunghwa Picture Tubes Co. Ltd.“, „Chunghwa Picture Tubes (Malaysia) Sdn. Bhd.“ ir „CPTF Optonics Co. Ltd.“

⁽⁴⁾ „Samsung SDI Co. Ltd.“, „Samsung SDI Germany GmbH“ ir „Samsung SDI (Malaysia) Sdn. Bhd.“

⁽⁵⁾ „Royal Philips Electronics NV.“

⁽⁶⁾ „LG Electronics Inc.“, [...].

⁽⁷⁾ „Toshiba Corporation“ ir [...].

⁽⁸⁾ 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003 1 4, p. 1).

Iš pradžių „Panasonic“ ir MTPD kartu pateikė bendrą prašymą suteikti galimybę susipažinti su visais kaltinimus paneigiančiais įrodymais, pateiktais kitų šalių atsakymuose į prieštaravimo pareiškimą; šį prašymą Konkurencijos GD atmetė. Per žodinį bylos nagrinėjimą išklausišios kitų šalių pristatymus, „Panasonic“ ir MTPD pateikė išsamesnį prašymą suteikti galimybę susipažinti su minėtais įrodymais, kuris buvo iš dalies patenkintas. Konkurencijos GD suteikė „Panasonic“ ir MTPD galimybę susipažinti su darbuotojų pareiškimais, kuriuos „Toshiba“ pridėjo prie savo atsakymo į prieštaravimo pareiškimą.

Nė viena iš trijų šalių daugiau nepateikė prašymų suteikti galimybę papildomai susipažinti su bylos dokumentais. Todėl manau, kad šis klausimas išspręstas.

2. Termino atsakyti į prieštaravimo pareiškimą pratęsimas

Iš pradžių prieštaravimo pareiškimo gavėjai į šį pareiškimą turėjo atsakyti per aštuonias savaites nuo DVD laikmenos gavimo dienos. Visos šalys, išskyrus „Chunghwa“, dėl įvairių priežasčių oficialiai paprašė duoti daugiau laiko, kad galėtų pateikti atitinkamas pastabas. Iš dalies patenkinau jų prašymus ir pratęsiau nustatytą terminą 2–6 savaites. Visos šalys atsakė nustatytu laiku.

3. Paraiška suteikti trečiųjų asmenų statusą

[...]

B. Žodinis bylos nagrinėjimas

Žodinis bylos nagrinėjimas buvo numatytas balandžio mėn., tačiau turėjo būti atidėtas vienam mėnesiui, nes Islandijoje išsiveržus ugnikalniui daugelis pakviestų dalyvių negalėjo atvykti į Briuselį. Viena pakviesta šalis paprieštaravo dėl naujai nustatyto termino, nes vienas pagrindinių jos atstovų nebūtų galėjęs atvykti į bylos nagrinėjimą. Turėdamas omenyje tai, kad dėl kitų svarstomų datų kitiems dalyviams kiltų problemų, negalėjau patenkinti pateikto prašymo.

Rengdamasis žodiniam bylos nagrinėjimui paprašiau, kad šalys savo pristatymuose daugiausia dėmesio skirtų prieštaravimams šalių diskusijų Azijoje ir kainų pokyčių Europoje ryšiui. Beveik visos šalys šiuo klausimu išreiškė savo nuomonę.

1. Žodinis bylos nagrinėjimas dalyvaujant atitinkamiems asmenims

Į vienos šalies pristatymą buvo įtraukti darbuotojų, dalyvavusių tariamų kartelių susitikimuose, pareiškimai. Šiai šaliai pareiškus aiškiai savo valią, pareiškimus pateikusių asmenų vardai ir pavardės nebuvo nurodyti visiems dalyviams prieš žodinį bylos nagrinėjimą išdalytame dalyvių sąrašė. Tačiau Konkurencijos GD jų tapatybė buvo žinoma, nes šalis prie savo rašytinio atsakymo į prieštaravimo pareiškimą buvo pridėjusi darbuotojų pareiškimus; jų tapatybė buvo žinoma ir kitiems per bylos nagrinėjimą dalyvavusiems prieštaravimo pareiškimo adresatams. Po šio pristatymo, kaip ir po daugelio kitų šalių pristatymų, bylos nagrinėjimo dalyviams kilo nemažai klausimų. Gavusi mano sutikimą, viena šalis per vieną klausimų valandą pristatė naują dokumentą. Šis dokumentas vėliau buvo pridėtas prie Komisijos bylos dokumentų.

Atrodytų, kad per šalies pristatymą išklausti asmenis, žinančius su byla susijusius faktus, turėtų būti neatskiriama teisė būti išklaustam žodžiu dalis. Tačiau tikriausiai būtent dėl to, kad siekiama užtikrinti skaidrią ir sąžiningą procedūrą, ateityje visų asmenų, kuriuos per bylos nagrinėjimą nurodo šalis, siekdamą patvirtinti tam tikrus rašytiniame pareiškime pagal Reglamento (EB) Nr. 773/2004 ⁽¹⁾ 10 straipsnio 3 dalį išdėstytus faktus, vardai ir pavardės bus atskleisti prieš dalyviams susirenkant į bylos nagrinėjimo posėdį.

2. Uždari posėdžiai

Gavus dviejų šalių pagrįstą prašymą, joms buvo suteikta galimybė būti iš dalies išklaustoms per uždarus posėdžius. Tačiau, kadangi į vienos šalies *in camera* pristatymą buvo įtraukta nemažai dalykų, kurie akivaizdžiai buvo nekonfidencialūs, paprašiau, kad ta šalis pakartotų šiuos dalykus dalyvaujant visoms kitoms šalims; šalis įvykdė mano prašymą.

3. Faktų pranešimas dėl lemiamos įtakos MTPD

2010 m. gruodžio 22 d. paskelbdama faktų pranešimą Komisija „Toshiba“, „Panasonic“ ir MTPD pranešė, kad rengdama galutinį sprendimą ketina panaudoti tam tikrus pridėtus dokumentus, kuriuos šios trys šalys

⁽¹⁾ 2004 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 773/2004 dėl bylų nagrinėjimo Komisijoje pagal Sutarties 81 ir 82 straipsnius tvarkos (OL L 123, 2004 4 27, p. 18).

pateikė Komisijai po žodinio bylos nagrinėjimo. Ji paaiškino, kad šiuose dokumentuose pateikta informacija būtų patvirtinami ir pagrindžiami prieštaravimo pareiškime išdėstyti prieštaravimai dėl „Toshiba“ ir „Panasonic“ lemiamos įtakos MTPD ir jų atsakomybės už bendrosios įmonės veiklą. Šalims pastaboms pateikti buvo skirtos trys savaitės. Įmonei „Toshiba“ pateikus pagrįstą prašymą, šis pradinis terminas buvo pratęstas dar trims savaitėms. Visos šalys pastabas pateikė laiku.

C. Papildomas prieštaravimo pareiškimas

2012 m. birželio 1 d. Komisija priėmė papildomą prieštaravimo pareiškimą. Palyginti su prieštaravimo pareiškimu, papildomame prieštaravimo pareiškime vienas pradinis „Philips“ skirtas prieštaravimas pakeistas kitu ir pridėtas LGE skirtas prieštaravimas. „Philips“ tiesiogiai nebelaikoma atsakinga už SESV 101 straipsnio 1 dalies ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimą, padarytą prieš sukuriant bendrąją įmonę [bendrąją įmonę „Philips/LGE“] su LGE ⁽¹⁾, – dabar ji netiesiogiai laikoma atsakinga už pažeidimus, kuriuos padarė kaip patronuojančioji bendrovė naudodamasi tam tikromis individualizuotomis patronuojamosiomis įmonėmis. LGE dabar kaltinama ne tik dėl to, kad tiesiogiai pažeidė konkurencijos taisykles, bet ir dėl to, kad netiesiogiai pažeidė įstatymus naudodamasi tam tikromis individualizuotomis patronuojamosiomis įmonėmis prieš sukuriant [bendrąją įmonę „Philips/LGE“]. Papildomame prieštaravimo pareiškime taip pat pateikta naujų įrodymų prieš LGE ir „Philips“ dėl jų bendros atsakomybės už [bendrosios įmonės „Philips/LGE“] padarytą pažeidimą. Šiuo atžvilgiu papildomas prieštaravimo pareiškimas yra tik faktų pranešimas.

Turint omenyje tai, kad dėl naujų kaltinimų pasikeitė tik teisinė didesnės kartelio bylos dviejų šalių padėtis, remiantis įrodymais, kuriuos pateikė LGE, „Philips“, jų bendroji įmonė [bendroji įmonė „Philips/LGE“] ir jos [pareigūnas] ir kurie yra susiję su šiomis bendrovėmis, kiti pradinio prieštaravimo pareiškimo adresatai nebuvo įtraukti į papildomą tyrimą. [Bendroji įmonė „Philips/LGE“] negavo nei prieštaravimo pareiškimo, nei papildomo prieštaravimo pareiškimo.

1. Galimybė papildomai susipažinti su bylos dokumentais

Kartu su papildomu prieštaravimo pareiškimu abiem adresatams buvo suteikta galimybė susipažinti su į DVD laikmenas įrašytais ir per papildomą tyrimą surinktais dokumentais, susijusiais su atitinkamais papildomais prieštaravimais dėl LGE ir „Philips“ atsakomybės. Taip pat buvo suteikta galimybė papildomai susipažinti su dokumentais, jau įtrauktais į bylos dokumentų sąrašą, su kuriuo buvo galima susipažinti pateikus pirmąjį prieštaravimo pareiškimą. Kadangi Konkurencijos GD laikė šias dokumentų dalis tinkamomis papildomiems prieštaravimams teikti, jis gavo šių dokumentų teikėjų sutikimą atskleisti informaciją, kuri pirmą kartą suteikus galimybę susipažinti su bylos dokumentais buvo laikoma konfidencialia. Ribota galimybė buvo pagrįsta remiantis pranešimu dėl bylų, susijusių su SESV 101 ir 102 straipsniais, nagrinėjimo geriausios patirties, kuriame numatyta tam tikromis aplinkybėmis suteikti ribotą galimybę ⁽²⁾.

LGE ir „Philips“ nepateikė man šio klausimo, tačiau abejoju, ar šioje byloje suteikta ribota galimybė susipažinti su bylos dokumentais yra visiškai suderinama su ES teise. Pateikiant prieštaravimus pagal teisės į gynybą principą Komisija paprastai yra įpareigojama suteikti galimybę susipažinti su visa tyrimo bylos medžiaga. Pateikiant papildomus prieštaravimus visada turėtų būti suteikiama galimybė susipažinti su visais dokumentais, kurie buvo gauti, parengti arba surinkti po to, kai pirmą kartą buvo suteikta galimybė susipažinti su bylos dokumentais pateikus prieštaravimo pareiškimą.

Šiuo atveju papildomo prieštaravimo pareiškimo gavėjams tik ribota galimybė susipažinti su dokumentais buvo suteikta vien dėl to, kad procedūros buvo netinkamai atliekamos. Išnagrinėjęs bylos dokumentų dalis, kurios nebuvo pateiktos gavėjams, neižvelgiau jokių kaltinimų galinčių paneigti aspektų. Šalys žinojo tuos aspektus, kurie galėtų būti laikomi paneigiančiais kaltinimus. Bet kuriuo atveju, net jei LGE ir „Philips“ būtų

⁽¹⁾ 2001 m. liepos 1 d. LGE ir „Philips“ sujungė atitinkamas savo kioskų gamybos įmones į bendrąją įmonę, kuriai vadovavo bendrovė [bendroji įmonė „Philips/LGE“], sudaranti [bendrosios įmonės „Philips/LGE“] grupę.

⁽²⁾ Žr. OL C 308, 2011 10 20, p. 6, 112 punktą.

galėjusios pasinaudoti nepaskelbtais dokumentais, tai nebūtų turėję įtakos Komisijos išvadoms ⁽¹⁾. Taigi „Philips“ ir LGE teisė būti išklaustoms nebuvo pažeista suteikiant abiem papildomo prieštaravimo pareiškimo adresatams tik ribotą galimybę susipažinti su bylos dokumentais.

2. Termino atsakyti į papildomą prieštaravimo pareiškimą pratęsimas

Abiem šalims pastaboms dėl papildomo prieštaravimo pareiškimo pateikti buvo skirtos keturios savaitės. Abi šalys paprašė pratęsti terminą; Konkurencijos GD atsisakius pratęsti terminą, šalys savo prašymus perdavė man. Pripažindamas kai kuriuos šalių argumentus ir atsižvelgdamas į jų išsipareigojimus, susijusius su žodinio bylos nagrinėjimo trukme, pratęsiau terminą dviem savaitėms. LGE ir „Philips“ atsakė nustatytu laiku.

3. Faktų pranešimas dėl susitikimuose dalyvavusių asmenų

2012 m. liepos 5 d. priėmus papildomą prieštaravimo pareiškimą, Komisija pranešė visoms kitoms šalims apie atnaujintą tam tikro 1 priedo versiją, kurioje nurodyti asmenys, atstovaujantys LGE [bendrosios įmonės „Philips/LGE“] ir „Philips“ grupėms palaikant ryšius su konkurentais, kaip nurodyta prieštaravimo pareiškime. „Panasonic“ ir MTPD pateikęs prašymą, pirminis joms nustatytas dviejų savaitių terminas pastaboms pateikti buvo pratęstas dar dviem savaitėms. Visos šalys atsakė nustatytu laiku.

D. Papildomas žodinis bylos nagrinėjimas

Atsakydamos į papildomą prieštaravimo pareiškimą LGE ir „Philips“ paprašė surengti papildomą žodinį bylos nagrinėjimą, per kurį daugiausia dėmesio būtų skiriama pakeistiems ir papildomiems prieš šias dvi šalis pateiktiems prieštaravimams.

Likus kelioms dienoms iki numatomo Komisijos sprendimo dėl šios bylos priėmimo dienos, „Toshiba“ paprašė suteikti galimybę susipažinti su įrašytais duomenimis ir MTPD bei „Panasonic“ pateiktais dokumentais, tinkamais MTPD skirtinai baudai nustatyti. Ji taip pat paprašė leisti jai būti išklaustai dėl naujosios tariamo pažeidimo nagrinėjimo pradžios datos, apie kurią sužinojo per susitikimą esamai padėčiai aptarti. Manau, kad šie du iš dalies pavėluotai pateikti prašymai yra nepagrįsti. Nepateikta jokių naujų įrodymų, kuriais remiantis įmonei „Toshiba“ turėtų būti suteikta teisė būti išklaustai. „Toshiba“ iš dalies prašo Komisijos suteikti informaciją, su kuria pati būtų galėjusi susipažinti.

E. Su procesinių teisių vykdymu susiję klausimai

Savo rašytinėse nuomonėse ir pristatymuose žodžiu „Philips“ ir LGE kritikavo Komisiją, *inter alia*, dėl to, kad buvo pažeistos jų teisės į gynybą, ir kaltino ją taikius nevienodą požiūrį.

1. Teisės į gynybą pažeidimas

LGE ir „Philips“ teigė, kad Komisija pažeidė jų teisę į gynybą, nes nepranešė jų buvusiai bendrajai įmonei [bendrajai įmonei „Philips/LGE“] apie prieštaravimo pareiškimą ir papildomą prieštaravimo pareiškimą. Pastaroji įmonė įsigijo spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių ir spalvotųjų kineskopų gamybos įmones iš LGE ir „Philips“ [...]. Nepatraukta baudžiamojon atsakomybėn [bendroji įmonė „Philips/LGE“] neturėjo paskatų padėti LGE ir „Philips“ patikrinti prieš jas nukreiptų faktinių aplinkybių teisingumą ir pateikti įrodymų, kurie galėtų padėti išteisinti jas padarius tariamus pažeidimus arba kurie galėtų būti laikomi švelninančiais veiksniais.

Manau, kad šis ieškinys dėl toliau nurodytų priežasčių yra nepagrįstas.

LGE ir „Philips“ buvo suteikta galimybė susipažinti su bylos dokumentais, pirmiausia su [bendrosios įmonės „Philips/LGE“] atsakymais į Komisijos prašymus pateikti informaciją. Taip joms buvo suteikta galimybė patikrinti įrodymus, kuriais grindžiami prieštaravimai, ir remtis kitais bylos įrodymais, kurie neatitinka Komisijos išvadų. Nė viena iš dviejų šalių nepareiškė, kad Komisijos tyrimas nevisiškai baigtas ir nešališkas, taip pat [bendrosios įmonės „Philips/LGE“] atžvilgiu.

⁽¹⁾ Žr. 2010 m. liepos 1 d. Sprendimo *Knauf Gips*, C-407/08 P, Rink. p. I-06375, 23 ir paskesnius punktus.

Tiesa, kad paskatos gali būti įvairios, kai adresatas atsako ne tik į prašymą pateikti informaciją, bet ir į prieštaravimo pareiškimą. Tačiau viena įmonė arba tai įmonei priklausantys juridiniai asmenys turi parengti gynybą, jei mano tai esant būtina. Todėl LGE, „Philips“ ir [bendroji įmonė „Philips/LGE“] yra pačios atsakingos už tai, kad būtų imamasi tinkamų priemonių siekiant atsakyti į prieštaravimo pareiškimą ir papildomą prieštaravimo pareiškimą. Komisija neprivalo imtis jokių veiksmų, kad sudarytų palankesnes sąlygas šių įmonių gynybai arba ją parengtų, kaip pažymi abi šalys, kritikuodamos Komisiją dėl to, kad prieštaravimo pareiškimas ir papildomas prieštaravimo pareiškimas nebuvo išsiųsti jų bendrajai įmonei [bendrajai įmonei „Philips/LGE“].

Tiesa ir tai, kad [bendroji įmonė „Philips/LGE“] paskelbė bankrotą, o jos [pareigūnas], paprašytas padėti LGE gintis, atsisakė tai daryti. Tačiau dėl to LGE ir „Philips“ neatleidžiamos nuo atsakomybės – veikiau yra įpareigojama Komisija. Šios įmonės galėjo užsitikrinti galimybę susipažinti su [bendrosios įmonės „Philips/LGE“] bylos dokumentais ir darbuotojais, pavyzdžiui, sutartinėmis priemonėmis perkėlusios savo atitinkamas įmones [bendrajai įmonei „Philips/LGE“]. Be to, jei prieštaravimo pareiškimas ir papildomas prieštaravimo pareiškimas būtų buvę skirti [bendrajai įmonei „Philips/LGE“], dėl to LGE ir „Philips“ padėtis nebūtinai būtų pagerėjusi. Prieštaravimo pareiškimo ir papildomo prieštaravimo pareiškimo gavėjai neprivalo naudotis savo teisėmis į gynybą.

2. *Nevienodų sąlygų taikymas*

LGE ir „Philips“ taip pat teigia, kad Komisija jas diskriminavo dviem požiūriais. Ji esą nevienodai kaltino visas įmones, kurios tiesiogiai dalyvavo darant įtariamą pažeidimą, ir nevienodai patraukė baudžiamojon atsakomybėn visas patronuojamąsias įmones, kurios pateikė prieštaravimo pareiškimą arba papildomą prieštaravimo pareiškimą.

Komisija yra įpareigota visas panašioje padėtyje esančias šalis vertinti vienodai, nebent yra objektyvus pagrindas jas vertinti skirtingai⁽¹⁾. Priežastys, dėl kurių nuspręsta atliekant šios bylos tyrimą nepatraukti tam tikrų įmonių baudžiamojon atsakomybėn, yra pagrįstos šio sprendimo projekte išdėstytais faktais. Tiek, kiek panašioje padėtyje esančios įmonės iš tiesų vertinamos nevienodai, tai atrodo pakankamai pagrįsta.

F. Raštas dėl pardavimo vertės nustatymo

2011 m. rugpjūčio 24 d. Komisija nusiuntė visoms šalims raštą, kuriuo pranešė, kad atsakydama į paprastą prašymą pateikti informaciją ji gali panaudoti šalių pateiktus duomenis, kuriais remdamasi nustatytų pardavimo vertę ir baudą. Ji taip pat pranešė, kad nustatant galimą baudą bus įtrauktas tam tikras netiesioginis pardavimas EEE. Šalims pastaboms pateikti buvo skirtos dvi savaitės. Visos šalys atsakė laiku.

Manau, kad 2011 m. rugpjūčio 24 d. Komisijos raštas ir prašymas pateikti informaciją padėjo šalims suprasti faktus ir Komisijos baudų nustatymo metodiką, jos taip pat turėjo galimybę pateikti pastabas. Mano nuomone, rašte taip pat buvo nagrinėjamas 2011 m. liepos 27 d. LGE skundas, kuriame įmonė teigia sprendžiant baudos nustatymo klausimą buvusi netinkamai išklausyta.

SPRENDIMO PROJEKTAS

Išklausiusi šalių nuomos raštu ir žodžiu, Komisija peržiūrėjo kai kurių šalių padaryto pažeidimo trukmę. Dėl to vienos šalies tiesioginio dalyvavimo spalvotųjų kineskopų kartelyje trukmė buvo sutrumpinta 23 mėnesiais. Be to, siekiant tinkamiau atsižvelgti į vienos bendrosios įmonės pradėtą likvidavimo procedūrą, atsakomybė už jos dalyvavimą spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių kartelyje buvo sumažinta dviem mėnesiais, o spalvotųjų kineskopų kartelyje – 10 mėnesių.

⁽¹⁾ 2010 m. spalio 27 d. Sprendimo *Alliance One International, Inc.* T-24/05, Rink. p. II-05329, 157 ir 218 punktai.

BAIGIAMOJI PASTABA

Vadovaudamasis Įgaliojimų 16 straipsniu išnagrinėjau, ar sprendimo projekte kalbama tik apie prieštaravimus, dėl kurių šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę, ir priėjau prie teigiamos išvados.

Apskritai manau, kad nagrinėjant šią bylą visi dalyviai turėjo galimybę veiksmingai naudotis savo procesinėmis teisėmis.

Briuselis, 2012 m. gruodžio 3 d.

Michael ALBERS

Komisijos sprendimo santrauka**2012 m. gruodžio 5 d.****dėl procedūros pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį****(Byla COMP/39.437 – Televizorių ir kompiuterių monitorių kineskopai)**

(pranešta dokumentu Nr. C(2012) 8839)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/C 303/07)

2012 m. gruodžio 5 d. Komisija priėmė sprendimą dėl procedūros pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003⁽¹⁾ 30 straipsnio nuostatas Komisija skelbia šalių pavadinimus ir pagrindinį sprendimo turinį, įskaitant skirtas nuobaudas, atsižvelgdama į teisėtą įmonių interesą saugoti savo verslo paslaptis.

1. ĮVADAS

(1) 2012 m. gruodžio 5 d. Europos Komisija priėmė sprendimą dėl dviejų atskirų Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimų kineskopų gamybos sektoriuje. Sprendimo adresatai pažeidė minėtus straipsnius, nes slaptai bendrininkavo spręsdami su kainų nustatymu, rinkų pasidalijimu, klientais ir gamybos mastu susijusius klausimus, taip pat keitėsi konfidencialia informacija ir stebėjo, kaip įgyvendinami slapti susitarimai.

(2) Sprendimas skirtas šiems juridiniams subjektams: „Chunghwa Picture Tubes Co., Ltd.“, „Chunghwa Picture Tubes (Malaysia) Sdn. Bhd.“, „CPTF Optonics Co., Ltd.“ (toliau – „Chunghwa“); „Samsung SDI Co., Ltd.“, „Samsung SDI (Malaysia) Berhad“, „Samsung SDI Germany GmbH“ (toliau – „Samsung SDI“); „Koninklijke Philips Electronics NV“ (toliau – „Philips“); „LG Electronics, Inc.“ (toliau – LGE); „Panasonic Corporation“ (toliau – „Panasonic“); „Toshiba Corporation“ (toliau – „Toshiba“); „MT Picture Display Co., Ltd.“ (toliau – MTPD); „Technicolor SA“ (toliau – „Technicolor“).

2. BYLOS APRAŠAS**2.1. Nagrinėjamas produktas**

(3) Nagrinėjamas produktas – kineskopas – yra vakuuminis stiklinis apvalkalas, kurio viduje yra elektronų prožektorius ir fluorescencinis ekranas. Skiriami dviejų rūšių kineskopai, su kuriais atitinkamai susiję du atskiri pažeidimai: i) spalvotieji rodytuviniai vamzdžiai, naudojami gaminant kompiuterių monitorius; ir ii) spalvotieji kineskopai, naudojami gaminant spalvotuosius televizorius.

(4) Nuo antrojo tūkstantmečio pradžios kineskopų gamybos technologijos buvo laipsniškai keičiamos alternatyviomis

technologijomis, taikomomis gaminant, pavyzdžiui, skystakristalius monitorius ir plazminius ekranus.

2.2. Procedūra

(5) Gavusi „Chunghwa“ prašymą neskirti baudos pagal 2006 m. Pranešimą dėl baudos neskyrimo arba sumažinimo, Komisija 2007 m. lapkričio mėn. atliko patikrinimus. Vėliau Komisija gavo „Samsung SDI“, „Panasonic“ (kartu su MTPD), „Philips“ ir „Technicolor“ prašymus atleisti nuo baudos arba ją sumažinti. Be to, šalims buvo pateikti keli prašymai suteikti informacijos.

(6) 2009 m. lapkričio 23 d. Komisija priėmė prieštaravimo pareiškimą. 2010 m. gegužės 26–27 d. įvyko žodinis bylos nagrinėjimas. 2010 m. gruodžio 2 d. Komisija paskelbė „Panasonic“, MTPD ir „Toshiba“ skirtą faktų pranešimą dėl patronuojančių bendrovių lemiamos įtakos MTPD.

(7) 2012 m. birželio 1 d. Komisija priėmė papildomus prieštaravimo pareiškimus dėl atsakomybės, skirtus „Philips“ ir LGE. 2012 m. rugsėjo 6 d. įvyko žodinis bylos nagrinėjimas, kuriame dalyvavo šios šalys. 2012 m. liepos 5 d. Komisija paskelbė visiems 2009 m. lapkričio 23 d. priimto prieštaravimo pareiškimui adresatams skirtą faktų pranešimą dėl kartelio dalyvių, atstovaujančių „Philips“ grupei, LGE grupei ir bendrosios įmonės „Philips/LGE“ grupei.

(8) 2012 m. lapkričio 19 d. ir gruodžio 3 d. Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamasis komitetas pateikė palankią nuomonę.

2.3. Pažeidimų santrauka

(9) Apskritai spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių kartelis veikė nuo 1996 m. spalio mėn. iki 2006 m. kovo mėn., o spalvotųjų kineskopų kartelis – nuo 1997 m. gruodžio mėn. iki 2006 m. lapkričio mėn.

(¹) OL L 1, 2003 1 4, p. 1.

- (10) Sprendimo dėl spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių kartelio adresatai nustatė kainas, pasidalijo rinkas, pasiskirstė klientus ir riboję gamybos mastą. Sprendimo dėl spalvotųjų kineskopų kartelio adresatai nustatė kainas, pasidalijo rinkas ir riboję gamybos mastą. Be to, abiejų kartelių dalyviai reguliariai kontroliavo kainų nustatymo, rinkų pasidalijimo ir gamybos masto ribojimo veiklą, o spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių kartelio dalyviai kartais lankydavosi gamyklose ir tikrindavo, kaip ribojamas gamybos pajėgumas. Abiejų sprendimų adresatai taip pat keitėsi komerciniu požiūriu neskelbtina informacija. Be to, sprendimo dėl spalvotųjų kineskopų kartelio adresatai bandė išlaikyti tų pačių produktų, kuriais prekiaujama Europoje ir Azijoje, kainų skirtumą.
- (11) Abu karteliai buvo labai gerai organizuoti. Buvo reguliariai rengiami daugiašaliai susitikimai, kuriuose, be vykdomųjų direktorių, dalyvaudavo įvairių lygių įmonių atstovai. Be daugiašalių susitikimų, buvo rengiami ir dvišaliai susitikimai bei keičiamasi kita informacija. Iš pradžių su spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių ir spalvotųjų kineskopų gamyba susiję klausimai buvo sprendžiami viename bendrame kartelyje, tačiau netrukus šių dviejų produktų kartelio dalyviams atsiskyrus atsirado du atitinkami karteliai. Kartelio dalyvių veiklos interesai laipsniškai keitėsi atsižvelgiant į sektoriaus pokyčius, pavyzdžiui, didėjant didesnių matmenų kineskopų paklausai keitėsi ir kartelinių susitarimų objektas.
- (12) Spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių kartelio susitikimai daugiausia buvo rengiami Azijoje, o spalvotųjų kineskopų kartelio susitikimai vyko tiek Azijoje, tiek Europoje. Siekiant papildyti Azijoje pradėtus rengti spalvotųjų kineskopų kartelio susitikimus, nuo 1999 m. juos pradėta dažniau rengti ir Europoje. Azijoje pasiekti spalvotųjų kineskopų kartelio susitarimai ir Europoje vykę kartelio susitikimai buvo tarpusavyje susiję. Europoje vykusiuose susitikimuose daugiau dėmesio buvo skiriama Europos rinkai, o Azijoje rengti kartelio susitikimai buvo akivaizdžiau susiję su pasauline gamyba. Tačiau kartelio susitikimai, kuriuose buvo nagrinėjami Europos rinkos klausimai, buvo rengiami tiek Azijoje, tiek Europoje.
- #### 2.4. Adresatai
- (13) Toliau išvardytos įmonės pažeidė Sutarties 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį, nurodytais laikotarpiais dalyvaudamos vykdančios vieną tęstinį kelių susitarimų rinkinį ir suderintus veiksmus kompiuterių monitoriams skirtų spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių sektoriuje:
- „Chunghwa Picture Tubes Co., Ltd.“, „Chunghwa Picture Tubes (Malaysia) Sdn. Bhd.“, „CPTF Optronics Co., Ltd.“ – nuo 1996 m. spalio 24 d. iki 2006 m. kovo 14 d.;
 - „Samsung SDI Co., Ltd.“, „Samsung SDI (Malaysia) Berhad“ – nuo 1996 m. lapkričio 23 d. iki 2006 m. kovo 14 d.;
 - „Koninklijke Philips Electronics NV“ – nuo 1997 m. sausio 28 d. iki 2006 m. sausio 30 d.;
 - „LG Electronics, Inc.“ – nuo 1996 m. spalio 24 d. iki 2006 m. sausio 30 d.
- (14) Toliau išvardytos įmonės pažeidė Sutarties 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį, nurodytais laikotarpiais dalyvaudamos vykdančios vieną tęstinį kelių susitarimų rinkinį ir suderintus veiksmus spalvotiesiems televizoriams skirtų spalvotųjų kineskopų sektoriuje:
- „Chunghwa Picture Tubes Co., Ltd.“, „Chunghwa Picture Tubes (Malaysia) Sdn. Bhd.“, „CPTF Optronics Co., Ltd.“ – nuo 1997 m. gruodžio 3 d. iki 2005 m. gruodžio 6 d.;
 - „Samsung SDI Co., Ltd.“, „Samsung SDI (Malaysia) Berhad“, „Samsung SDI Germany GmbH“ – nuo 1997 m. gruodžio 3 d. iki 2006 m. lapkričio 15 d.;
 - „Panasonic Corporation“ – nuo 1999 m. liepos 15 d. iki 2006 m. birželio 12 d.;
 - „Toshiba Corporation“ – nuo 2000 m. gegužės 16 d. iki 2006 m. birželio 12 d.;
 - „MT Picture Display Co., Ltd.“ – nuo 2003 m. balandžio 1 d. iki 2006 m. birželio 12 d.;
 - „Koninklijke Philips Electronics NV“ – nuo 1999 m. rugsėjo 21 d. iki 2006 m. sausio 30 d.;
 - „LG Electronics, Inc.“ – nuo 1997 m. gruodžio 3 d. iki 2006 m. sausio 30 d.;
 - „Technicolor SA“ – nuo 1999 m. kovo 25 d. iki 2005 m. rugsėjo 19 d.
- #### 2.5. Taisomosios priemonės
- (15) Sprendime taikomos 2006 m. Baudų nustatymo gairės⁽¹⁾.
- ##### 2.5.1. Bazinis baudos dydis
- (16) Bazinis atitinkamoms įmonėms skirtos baudos dydis nustatytinas atsižvelgiant į atitinkamą prekių ar paslaugų, kurias įmonės pardavė atitinkamoje EEE geografinėje teritorijoje ir su kuriomis susijęs pažeidimas, vertę.
- (17) Siekiant nustatyti tokio pardavimo vertę, apskaičiuojama atitinkama EEE apyvarta: pradedama skaičiuoti nuo pirmojo „tikro“ spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių arba spalvotųjų kineskopų pardavimo EEE teritorijoje pažeidimo laikotarpiu (šie produktai gali būti parduodami atskirai arba kaip sudedamosios galutinių kompiuterių arba spalvotųjų televizorių dalys). Įtraukiamas tiek vieno iš sprendimo adresatų arba jų bendrosios įmonės vykdytas tiesioginis pardavimas EEE (t. y. kai spalvotieji rodytuviniai vamzdžiai arba spalvotieji kineskopai tiesiogiai parduodami EEE klientams), tiek jų vykdytas tiesioginis pardavimas EEE perdarytuose produktuose (t. y. kai spalvotieji rodytuviniai vamzdžiai arba spalvotieji kineskopai įmontuojami į galutinius kompiuterių monitorius arba spalvotuosius televizorius ir paskui parduodami EEE klientams). Per šiuos kartelių pasitarimus taip pat buvo svarstomas spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių ir spalvotųjų kineskopų pardavimo

⁽¹⁾ OL C 210, 2006 9 1, p. 2.

bendrovių grupės vidaus klientams klausimas, todėl nustatant pardavimo vertę į šį pardavimą atsižvelgta. Apskaičiuojant atitinkamą pardavimo vertę, spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių ir spalvotųjų kineskopų vertė pridedama tik tada, jei kartelyje dalyvaujanti įmonė parduoda pardarytus produktus nesusijusiems EEE klientams.

- (18) Siekdama nustatyti atitinkamą pardavimo vertę, Komisija vertina EEE pristatytų produktų pardavimą. Vertindama šį pardavimą ji užmezga tvirtą ryšį su EEE, kad parodytų ekonominę EEE teritorijoje padaryto pažeidimo svarbą.
- (19) Šiuo atveju tikslinga nustatyti vidutinę metinę pardavimo vertę (įvertinus faktinį pardavimą per visą pažeidimo laikotarpį), kuria būtų remiamasi apskaičiuojant pardavimo vertę, kartu atsižvelgiant į didelį visų įmonių pardavimo masto sumažėjimą nuo pažeidimo laikotarpio pradžios iki jo pabaigos ir į kasmet gerokai kintančią pardavimo vertę.
- (20) Atsižvelgiant į pažeidimų pobūdį, į tai, kokioje geografinėje teritorijoje ir kaip jie padaryti, visoms atitinkamoms įmonėms nustatyta 19 proc. kintamoji baudos suma ir 18 proc. papildoma suma („prisijungimo mokestis“), apskaičiuota nuo pardavimo vertės, – spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių kartelio atveju ir 18 proc. – spalvotųjų kineskopų kartelio atveju.
- (21) Iki 2001 m. birželio mėn. pabaigos LGE spalvotųjų kineskopų ir spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių karteliuose dalyvavo tiesiogiai ir per patronuojamąsias įmones, o „Philips“ – per patronuojamąsias įmones, paskui abi įmonės susijungė ir šiuose karteliuose dalyvavo kaip bendroji įmonė „Philips/LGE“. Iki 2003 m. kovo mėn. pabaigos „Panasonic“ spalvotųjų kineskopų kartelyje dalyvavo tiesiogiai ir per patronuojamąsias įmones, o „Toshiba“ – tiesiogiai, paskui abi įmonės susijungė ir šiame kartelyje dalyvavo kaip bendroji įmonė MTPD. Dėl to papildomos baudų sumos atskirai nustatytos tik atitinkamoms bendrųjų įmonių patronuojančiosioms bendrovėms – „Philips“, LGE, „Panasonic“ ir „Toshiba“.
- (22) Šiuo atveju, siekdama visiškai atsižvelgti į tai, kiek laiko kiekviena su šia byla susijusi įmonė dalyvavo darant pažeidimus, Komisija atsižvelgia į faktinę įmonių dalyvavimo trukmę, proporcingai suapvalintą mėnesio tikslumu, – taip nustatomi toliau nurodyti dalyvavimo trukmės daigikliai:

A. Spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių kartelis

- a) „Chunghwa Picture Tubes Co., Ltd.“, „Chunghwa Picture Tubes (Malaysia) Sdn. Bhd.“ ir „CPTF Optronics Co., Ltd.“ kaip solidariai atsakingoms – 9,33;
- b) „Samsung SDI Co., Ltd.“ ir „Samsung SDI (Malaysia) Berhad“ kaip solidariai atsakingoms – 9,25;
- c) „Koninklijke Philips Electronics NV“ laikotarpiu prieš įsteigiant bendrąją įmonę „Philips/LGE“ – 4,41;

- d) „LG Electronics, Inc.“ laikotarpiu prieš įsteigiant bendrąją įmonę „Philips/LGE“ – 4,66;
- e) „Koninklijke Philips Electronics NV“ ir „LG Electronics, Inc.“ laikotarpiu prieš įsteigiant bendrąją įmonę „Philips/LGE“ – 4,5.

B. Spalvotųjų kineskopų kartelis

- a) „Chunghwa Picture Tubes Co., Ltd.“, „Chunghwa Picture Tubes (Malaysia) Sdn. Bhd.“ ir „CPTF Optronics Co., Ltd.“ kaip solidariai atsakingoms – 8;
- b) „Samsung SDI Co., Ltd.“, „Samsung SDI Germany GmbH“ ir „Samsung SDI (Malaysia) Berhad“ kaip solidariai atsakingoms – 8,91;
- c) „Koninklijke Philips Electronics NV“ laikotarpiu prieš įsteigiant bendrąją įmonę „Philips/LGE“ – 1,75;
- d) „LG Electronics, Inc.“ laikotarpiu prieš įsteigiant bendrąją įmonę „Philips/LGE“ – 3,5;
- e) „Koninklijke Philips Electronics NV“ ir „LG Electronics, Inc.“ laikotarpiu prieš įsteigiant bendrąją įmonę „Philips/LGE“ – 4,5;
- f) „Technicolor SA“ – 6,41;
- g) „Panasonic Corporation“ laikotarpiu prieš įsteigiant bendrąją įmonę MTPD – 3,66;
- h) „Toshiba Corporation“ laikotarpiu prieš įsteigiant bendrąją įmonę MTPD – 2,83;
- i) „Panasonic Corporation“, „Toshiba Corporation“ ir „MT Picture Display Co., Ltd.“ laikotarpiu prieš įsteigiant bendrąją įmonę MTPD – 3,16.

2.5.2. Bazinio baudos dydžio patikslinimas

- (23) Šioje byloje nėra jokių sunkinančių ar lengvinančių aplinkybių.

2.5.3. Konkretus atgrasomojo poveikio didinimas

- (24) Šiuo atveju nustatant skirtinas baudas įmonei „Toshiba“ taikomas 1,1 atgrasomasis daugiklis, o „Panasonic“ ir MTPD – 1,2.

2.5.4. 10 proc. apyvartos ribos taikymas

- (25) Galutinės individualios baudų sumos yra mažesnės už įmonių, kurioms skirtas sprendimas, 10 proc. pasaulinės apyvartos.

2.5.5. 2006 m. Pranešimo dėl baudos neskyrimo arba sumažinimo taikymas

- (26) „Chunghwa“ buvo pirmoji įmonė, kuri, vykdydama 2006 m. Pranešimo dėl baudos neskyrimo arba sumažinimo 8 punkto a dalies sąlygas, pateikė informacijos ir įrodymų. Skirtina bauda už dalyvavimą spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių ir spalvotųjų kineskopų karteliuose sumažinta 100 proc.

- (27) „Samsung SDI“ skirtina bauda už dalyvavimą spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių ir spalvotųjų kineskopų karteliuose sumažinta 40 proc.
- (28) „Philips“ skirtina bauda už dalyvavimą spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių ir spalvotųjų kineskopų karteliuose sumažinta 30 proc.
- (29) „Technicolor“ skirtina bauda už dalyvavimą spalvotųjų kineskopų kartelyje sumažinta 10 proc.
- (30) Komisija padarė išvadą, jog „Panasonic“ ir MTPD neatitinka nustatytų sąlygų, kad būtų galima sumažinti joms skirtą baudą.

2.5.6. *Nemokumas*

- (31) Viena įmonė, remdamasi 2006 m. Baudų nustatymo gairių 35 punktu, nurodė esanti nemoki. Komisija apsvairstė šį teiginį ir atidžiai išnagrinėjo finansinę įmonės padėtį ir konkrečias socialines bei ekonomines aplinkybes. Patikrinusi šiuos duomenis Komisija nusprendė sumažinti įmonei skirtą baudą.

3. SPRENDIMU SKIRTOS BAUDOS

- (32) Už vieną tęstinį pažeidimą spalvotųjų rodytuvinių vamzdžių, naudojamų gaminant kompiuterių monitorius, gamybos sektoriuje skiriamos šios baudos:
- a) „Chunghwa Picture Tubes Co., Ltd.“, „Chunghwa Picture Tubes (Malaysia) Sdn. Bhd.“, „CPTF Optronics Co., Ltd.“ kaip solidariai atsakingoms – 0 EUR;
- b) „Samsung SDI Co., Ltd.“, „Samsung SDI (Malaysia) Berhad“ kaip solidariai atsakingoms – 69 418 000 EUR;
- c) „Koninklijke Philips Electronics NV“ – 73 185 000 EUR;
- d) „LG Electronics, Inc.“ – 116 536 000 EUR;

- e) „Koninklijke Philips Electronics NV“ ir „LG Electronics, Inc.“ kaip solidariai atsakingoms – 69 048 000 EUR.

- (33) Už vieną tęstinį pažeidimą spalvotųjų kineskopų, naudojamų gaminant spalvotuosius televizorius, gamybos sektoriuje skiriamos šios baudos:

- a) „Chunghwa Picture Tubes Co., Ltd.“, „Chunghwa Picture Tubes (Malaysia) Sdn. Bhd.“, „CPTF Optronics Co., Ltd.“ kaip solidariai atsakingoms – 0 EUR;

- b) „Samsung SDI Co., Ltd.“, „Samsung SDI (Malaysia) Berhad“, „Samsung SDI Germany GmbH“ kaip solidariai atsakingoms – 81 424 000 EUR;

- c) „Koninklijke Philips Electronics NV“ – 240 171 000 EUR;

- d) „LG Electronics, Inc.“ – 179 061 000 EUR;

- e) „Koninklijke Philips Electronics NV“ ir „LG Electronics, Inc.“ kaip solidariai atsakingoms – 322 892 000 EUR;

- f) „Panasonic Corporation“ – 157 478 000 EUR;

- g) „Toshiba Corporation“ – 28 048 000 EUR;

- h) „Panasonic Corporation“, „Toshiba Corporation“ ir „MT Picture Display Co., Ltd.“ kaip solidariai atsakingoms – 86 738 000 EUR;

- i) „Panasonic Corporation“ ir „MT Picture Display Co., Ltd.“ kaip solidariai atsakingoms – 7 885 000 EUR;

- j) „Technicolor SA“ – 38 631 000 EUR.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Italijos Respublikos ekonominės plėtros ministerijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalies a punktą

(2013/C 303/08)

Pagal 1994 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalies a punktą ekonominės plėtros ministras praneša apie 2013 m. rugpjūčio 9 d. ministerijos dekreto dėl Balearų jūros E zonos ribų pakeitimo paskelbimą.

Paraiškas išduoti leidimą pagal galiojančias taisykles žvalgyti arba tirti skystus ir dujinius angliavandenilius zonoje, kurios ribos pakeistos pagal toliau nurodytas geografines koordinatas, suinteresuotieji subjektai gali teikti tris mėnesius nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

Kalnakasybos leidimų išdavimo tvarka išsamiau išdėstyta šiuose teisės aktuose:

1967 m. liepos 21 d. įstatyme Nr. 613; 1991 m. sausio 9 d. įstatyme Nr. 9; 1996 m. lapkričio 25 d. įstatymų galią turinčiame dekrete Nr. 625; 2011 m. kovo 4 d. ministerijos dekrete ir 2011 m. kovo 22 d. direktoriaus dekrete.

Už kalnakasybos leidimų išdavimą atsakinga institucija – Ekonominės plėtros ministerijos Energetikos departamento Mineralinių ir energijos išteklių generalinis direktoratas.

Paraiškos išduoti leidimą žvalgyti arba tirti angliavandenilius turi būti siunčiamos registruotu laišku adresu:

Ministero dello sviluppo economico
Dipartimento per l'energia
Direzione generale delle risorse minerarie ed energetiche
Divisione VI
Via Molise 2
00187 Roma RM
ITALIA

Paraiškas kartu su elektronine forma parengtais dokumentais, patvirtintas pareiškėjo teisinio atstovo skaitmeniniu parašu, galima teikti ir patvirtintu elektroninio pašto adresu: ene.rme.div6@pec.sviluppoeconomico.gov.it

E zonos, dėl kurios galima teikti naujas paraiškas, ribas žyminti linija brėžiama per taškus, kurių geografinės koordinatės nurodytos A priede. B priede pateikiamas žemėlapis parengtas pagal Jūrų hidrografinio instituto (it. *Istituto Idrografico della Marina*) jūrų žemėlapi „Nuo Balearų iki Tirėnų jūros“ Nr. 432 (mastelis 1:1 000 000). A ir B priedai sudaro neatskiriamą dekreto dalį.

A PRIEDAS

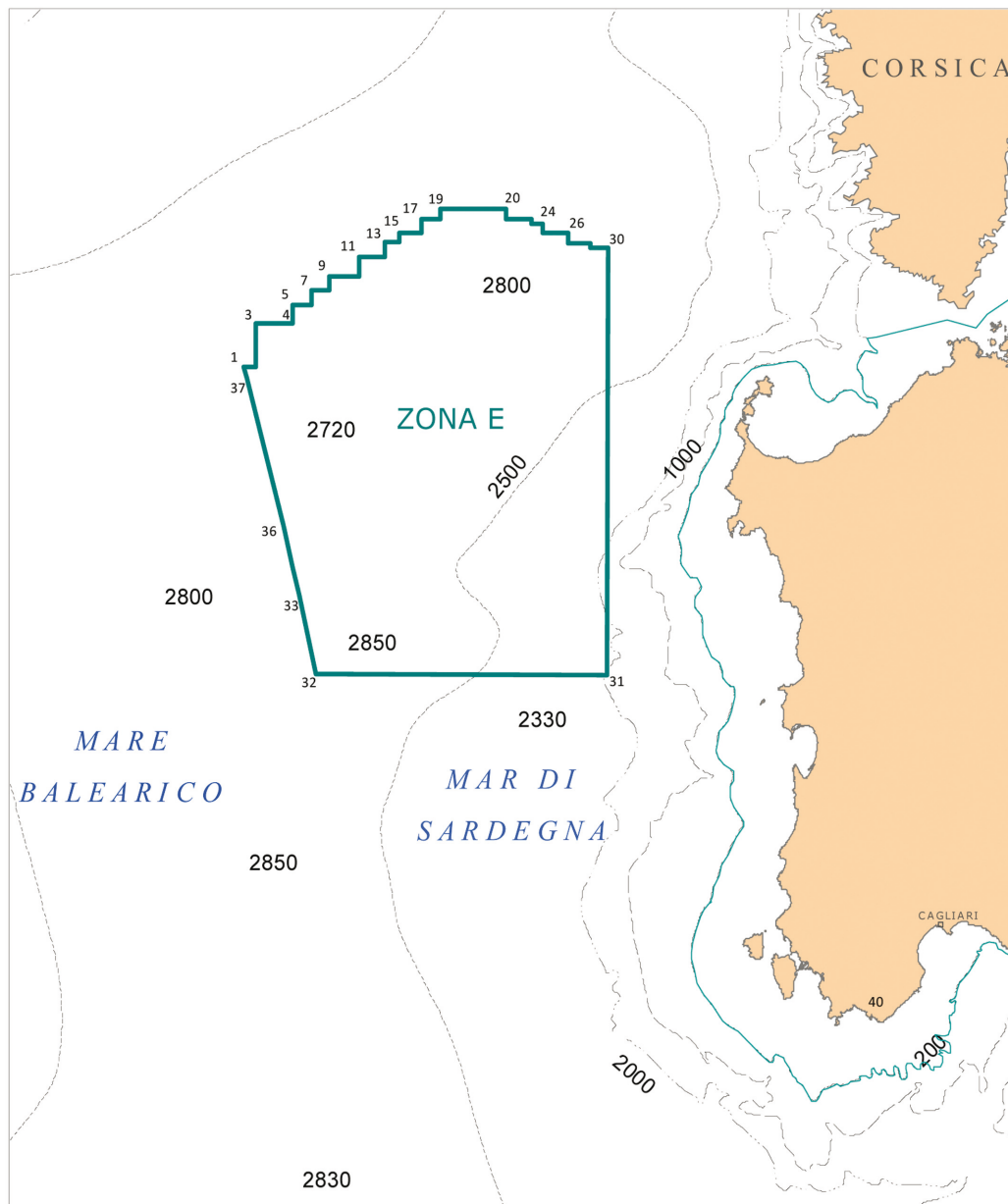
E jūrų zonos koordinatės

Taškas	Rytų ilguma (Grinvičas)	Šiaurės plotuma	
1	5°56',6	41°09'	Italijos ir Ispanijos teritorijas skiriančios linijos, A ir B taškų ir 41°09' lygiagretės sankirta
2	6°00'	41°09'	
3	6°00'	41°18'	
4	6°10'	41°18'	
5	6°10'	41°22'	
6	6°15'	41°22'	
7	6°15'	41°25'	
8	6°20'	41°25'	
9	6°20'	41°28'	
10	6°28'	41°28'	
11	6°28'	41°32'	
12	6°35'	41°32'	
13	6°35'	41°35'	
14	6°39'	41°35'	
15	6°39'	41°37'	
16	6°45'	41°37'	
17	6°45'	41°40'	
18	6°50'	41°40'	
19	6°50'	41°42'	
20	7°08'	41°42'	
21	7°08'	41°40'	
22	7°15'	41°40'	
23	7°15'	41°39'	
24	7°18'	41°39'	
25	7°18'	41°37'	
26	7°25'	41°37'	
27	7°25'	41°35'	
28	7°31'	41°35'	
29	7°31'	41°34'	
30	7°36'	41°34'	

Taškas	Rytų ilguma (Grinvičas)	Šiaurės platumą	
31	7°36'	40°05'	
32	6°16',68	40°05'	40°05' lygiagretės, Italijos ir Ispanijos teritorijas skiriančios linijos ir G bei F taškų sankirta
33	6°11',9	40°21',5	Italijos ir Ispanijos teritorijas skiriančios linijos F taškas
34	6°10',1	40°27',3	Italijos ir Ispanijos teritorijas skiriančios linijos E taškas
35	6°08',9	40°31',7	Italijos ir Ispanijos teritorijas skiriančios linijos D taškas
36	6°07',8	40°35',7	Italijos ir Ispanijos teritorijas skiriančios linijos C taškas
37	5°57',6	41°06',5	Italijos ir Ispanijos teritorijas skiriančios linijos B taškas

B PRIEDAS

Paveikslas „E jūrų zonos ribų pakeitimas“. Kartografinis pagrindas parengtas pagal Jūrų hidrografinio instituto jūrų žemėlapi „Nuo Balearų iki Tirėnų jūros“ Nr. 432



Italijos Respublikos ekonominės plėtros ministerijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį

(2013/C 303/09)

Ekonominės plėtros ministerija praneša gavusi bendrovės „Global Petroleum Limited“ paraišką „d 82 F.R.-GP“ išduoti leidimą tirti angliavandenilius Adrijos jūros F zonoje, kurios ribos žymimos dienovidinių ir lygiagrečių taškais, kurių geografinės koordinatės yra šios:

Taškai	Geografinės koordinatės	
	Rytų ilguma (Grinvičas)	Šiaurės plotuma
a	17°17'	41°54'
b	41°54' lygiagretės ir F zonos ribas žyminčios linijos sankirta	
c	F zonos ribas žyminčios linijos ir 17°27' dienovidinio sankirta	
d	17°27'	41°36'
e	17°36'	41°36'
f	17°36'	41°30'
g	17°17'	41°30'

Teritorijos, dėl kurios teikiama paraiška išduoti leidimą, riba nuo taško b iki taško c sutampa su F zonos ribas žyminčia linija.

Minėtos koordinatės nustatytos pagal Karinių jūrų pajėgų hidrografinio instituto (it. *Istituto Idrografico della Marina Militare*) parengtą Italijos jūrų priekrančių žemėlapi Nr. 921 (mastelis 1:250 000).

Remiantis šiomis nustatytomis ribomis, zonos paviršiaus plotas yra lygus 745,70 km².

Vadovaudamasi minėta direktyva, 1996 m. lapkričio 25 d. įstatymo galią turinčio nutarimo Nr. 625 4 straipsniu, 2011 m. kovo 4 d. ministro nutarimu ir 2011 m. kovo 22 d. direktoriaus nutarimu, Ekonominės plėtros ministerija skelbia pranešimą, kad konkuruojantys suinteresuotieji subjektai galėtų pateikti paraiškas išduoti leidimą tirti angliavandenilius toje pačioje zonoje, kurios ribos žymimos pirmiau nurodytais taškais ir koordinatėmis.

Už atitinkamo leidimo tirti angliavandenilius išdavimą atsakinga institucija – Ekonominės plėtros ministerijos Energetikos departamento Mineralinių ir energijos išteklių generalinio direktorato VI skyrius.

Kalnakasybos leidimo išdavimo tvarka išsamiau išdėstyta šiuose teisės aktuose:

1967 m. liepos 21 d. įstatyme Nr. 613; 1991 m. sausio 9 d. įstatyme Nr. 9; 1996 m. lapkričio 25 d. įstatymo galią turinčiame nutarime Nr. 625; 2011 m. kovo 4 d. ministerijos nutarime ir 2011 m. kovo 22 d. direktoriaus nutarime.

Paraiškų pateikimo terminas – 3 mėnesiai nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Po nustatyto termino gautos paraiškos nebus svarstomos.

Paraiškos turi būti siunčiamos adresu:

Ministero dello sviluppo economico
Dipartimento per l'energia
Direzione generale delle risorse minerarie ed energetiche
Divisione VI
Via Molise 2
00187 Roma RM
ITALIA

Paraišką kartu su elektronine forma parengtais dokumentais, patvirtintą pareiškėjo teisinio atstovo skaitmeniniu parašu, galima teikti ir elektroniniu paštu adresu: ene.rme.div6@pec.sviluppoeconomico.gov.it

Pagal 2010 m. gruodžio 22 d. Ministrų tarybos pirmininko nutarimo Nr. 22 A priedo 2 punktą bendra leidimo tirti angliavandenilius suteikimo procedūros trukmė – ne daugiau kaip 180 dienų.

Italijos Respublikos ekonominės plėtros ministerijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį

(2013/C 303/10)

Ekonominės plėtros ministerija praneša gavusi bendrovės „Global Petroleum Limited“ paraišką „d 83 F.R.-GP“ išduoti leidimą tirti angliavandenilius Adrijos jūros F zonoje, kurios ribos žymimos dienovidinių ir lygiagrečių taškais, kurių geografinės koordinatės yra šios:

Taškai	Geografinės koordinatės	
	Rytų ilguma (Grinvičas)	Šiaurės platumą
a	18°00' dienovidinio ir F zonos ribas žyminčios linijos sankirta	
b	F zonos ribas žyminčios linijos ir 18°13' dienovidinio sankirta	
c	18°13'	41°28'
d	18°16'	41°28'
e	18°16'	41°26'
f	18°19'	41°26'
g	18°19'	41°23'
h	18°22'	41°23'
i	18°22'	41°15'
l	18°12'	41°15'
m	18°12'	41°17'
n	18°09'	41°17'
o	18°09'	41°19'
p	18°07'	41°19'
q	18°07'	41°20'
r	18°04'	41°20'
s	18°04'	41°22'
t	18°00'	41°22'

Teritorijos, dėl kurios teikiama paraiška išduoti leidimą, riba nuo taško a iki taško b sutampa su F zonos ribas žyminčia linija.

Minėtos koordinatės nustatytos pagal Karinių jūrų pajėgų hidrografinio instituto (it. *Istituto Idrografico della Marina militare*) parengtą Italijos jūrų priekrančių žemėlapią Nr. 921 (mastelis 1:250 000).

Remiantis šiomis nustatytomis ribomis, zonos paviršiaus plotas yra lygus 745,30 km².

Vadovaudamasi minėta direktyva, 1996 m. lapkričio 25 d. įstatymo galią turinčio nutarimo Nr. 625 4 straipsniu, 2011 m. kovo 4 d. ministro nutarimu ir 2011 m. kovo 22 d. direktoriaus nutarimu, Ekonominės plėtros ministerija skelbia pranešimą, kad konkuruojantys suinteresuotieji subjektai galėtų pateikti paraiškas išduoti leidimą tirti angliavandenilius toje pačioje zonoje, kurios ribos žymimos pirmiau nurodytais taškais ir koordinatėmis.

Už atitinkamo leidimo tirti angliavandenilius išdavimą atsakinga institucija – Ekonominės plėtros ministerijos Energetikos departamento Mineralinių ir energijos išteklių generalinio direktorato VI skyrius.

Kalnakasybos leidimo išdavimo tvarka išsamiau išdėstyta šiuose teisės aktuose:

1967 m. liepos 21 d. įstatyme Nr. 613; 1991 m. sausio 9 d. įstatyme Nr. 9; 1996 m. lapkričio 25 d. įstatymo galią turinčiame nutarime Nr. 625; 2011 m. kovo 4 d. ministerijos nutarime ir 2011 m. kovo 22 d. direktoriaus nutarime.

Paraiškų pateikimo terminas – 3 mėnesiai nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Po nustatyto termino gautos paraiškos nebus svarstomos.

Paraiškos turi būti siunčiamos adresu:

Ministero dello sviluppo economico
Dipartimento per l'energia
Direzione generale delle risorse minerarie ed energetiche
Divisione VI
Via Molise 2
00187 Roma RM
ITALIA

Paraišką kartu su elektronine forma parengtais dokumentais, patvirtintą pareiškėjo teisinio atstovo skaitmeniniu parašu, galima teikti ir elektroniniu paštu adresu: ene.rme.div6@pec.sviluppoeconomico.gov.it

Italijos Respublikos ekonominės plėtros ministerijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį

(2013/C 303/11)

Ekonominės plėtros ministerija praneša gavusi bendrovių „Petroceltic Italia Srl“ ir „Edison SpA“ paraišką „d 84 F.R.-EL“ išduoti leidimą tirti angliavandenilius Adrijos jūros ir Otranto sąsiaurio F zonoje, kurios ribos žymimos dienovidinių ir lygiagrečių taškais, kurių geografinės koordinatės yra šios:

Taškai	Geografinės koordinatės	
	Rytų ilguma (Grinvičas)	Šiaurės plotuma
a	18°42′	39°49′
b	18°53′	39°49′
c	18°53′	39°46′
d	18°54′	39°46′
e	18°54′	39°45′
f	39°45′ lygiagretės ir F zonos ribas žyminčios linijos sankirta	
g	F zonos ribas žyminčios linijos ir 39°29′ lygiagretės sankirta	
h	18°49′	39°29′
i	18°49′	39°30′
l	18°40′	39°30′
m	18°40′	39°43′
n	18°41′	39°43′
o	18°41′	39°44′
p	18°42′	39°44′

Teritorijos, dėl kurios teikiama paraiška išduoti leidimą, riba nuo taško f iki taško g sutampa su F zonos ribas žyminčia linija.

Minėtos koordinatės nustatytos pagal Karinių jūrų pajėgų hidrografinio instituto (it. *Istituto Idrografico della Marina Militare*) parengtą Italijos jūrų priekrančių žemėlapi Nr. 920 (mastelis 1:250 000).

Remiantis šiomis nustatytomis ribomis, zonos paviršiaus plotas yra lygus 729,20 km².

Vadovaudamasi minėta direktyva, 1996 m. lapkričio 25 d. įstatymo galią turinčio nutarimo Nr. 625 4 straipsniu, 2011 m. kovo 4 d. ministro nutarimu ir 2011 m. kovo 22 d. direktoriaus nutarimu, Ekonominės plėtros ministerija skelbia pranešimą, kad konkuruojantys suinteresuotieji subjektai galėtų pateikti paraiškas išduoti leidimą tirti angliavandenilius toje pačioje zonoje, kurios ribos žymimos pirmiau nurodytais taškais ir koordinatėmis.

Už atitinkamo leidimo tirti angliavandenilius išdavimą atsakinga institucija – Ekonominės plėtros ministerijos Energetikos departamento Mineralinių ir energijos išteklių generalinio direktorato VI skyrius.

Kalnakasybos leidimo išdavimo tvarka išsamiau išdėstyta šiuose teisės aktuose:

1967 m. liepos 21 d. įstatyme Nr. 613; 1991 m. sausio 9 d. įstatyme Nr. 9; 1996 m. lapkričio 25 d. įstatymo galią turinčiame nutarime Nr. 625; 2011 m. kovo 4 d. ministerijos nutarime ir 2011 m. kovo 22 d. direktoriaus nutarime.

Paraiškų pateikimo terminas – 3 mėnesiai nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Po nustatyto termino gautos paraiškos nebus svarstomos.

Paraiškos turi būti siunčiamos adresu:

Ministero dello sviluppo economico
Dipartimento per l'energia
Direzione generale delle risorse minerarie ed energetiche
Divisione VI
Via Molise 2
00187 Roma RM
ITALIA

Paraišką kartu su elektronine forma parengtais dokumentais, patvirtintą pareiškėjo teisinio atstovo skaitmeniniu parašu, galima teikti ir elektroniniu paštu adresu: ene.rme.div6@pec.sviluppoeconomico.gov.it

Pagal 2010 m. gruodžio 22 d. Ministrų tarybos pirmininko nutarimo Nr. 22 A priedo 2 punktą bendra leidimo tirti angliavandenilius suteikimo procedūros trukmė – ne daugiau kaip 180 dienų.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.7020 – LVMH/Loro Piana)

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/C 303/12)

1. 2013 m. spalio 11 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė LVMH Moët Hennessy – Louis Vuitton SA (toliau – LVMH, Prancūzija), pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą įmonės „Loro Piana SpA“ (toliau – „Loro Piana“, Italija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— LVMH: toliau nurodytų prabangos prekių gamyba ir pardavimas (vyno ir spiritinių gėrimų; mados ir odos prekių, įskaitant aksesuarus; parfumerijos ir kosmetikos; laikrodžių ir papuošalų; selektyvių mažmenos prekių, taip pat prabangių jachtų). Įmonę LVMH kontroliuoja „Groupe Arnault“, kuri taip pat kontroliuoja „Christian Dior Couture“,

— „Loro Piana“: prabangos mados prekių, odos prekių, aksesuarų, avalynės, taip pat tekstilės, audinių, verpalų, skirtų mados prekėms ir interjero dekoravimui bei minkštiesiems baldams, gamyba ir pardavimas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.7020 – LVMH/Loro Piana adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie paraišką, teikiamą pagal Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnį**Perkančiųjų subjektų pateikiamas prašymas**

(2013/C 303/13)

2013 m. spalio 1 d. Komisija gavo paraišką pagal 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo, 30 straipsnio 5 dalį. Pirmoji darbo diena po paraiškos gavimo dienos yra 2013 m. spalio 2 d.

Ši „Österreichische Post AG“ pateikta paraiška susijusi su pašto paslaugomis ir kitomis, ne pašto, paslaugomis, nurodytomis Direktyvos 2004/17/EB 6 straipsnio 2 dalies b ir c punktuose, Austrijoje. 30 straipsnyje numatyta, kad Direktyva 2004/17/EB netaikoma, jeigu aptariamą veiklą tiesiogiai veikia konkurencija rinkose, į kurias patekti nėra jokių apribojimų. Tokių sąlygų vertinimas yra atliekamas išskirtinai remiantis Direktyva 2004/17/EB ir neužkertant kelio konkurencijos taisyklių taikymui.

Komisija priima sprendimą dėl šio prašymo per tris mėnesius nuo anksčiau nurodytos darbo dienos. Šis terminas yra 2014 m. sausio 2 d.

Prereikęs šis terminas gali būti pratęstas trimis mėnesiais. Apie tokį pratęsimą turi būti paskelbta.

Remiantis 30 straipsnio 6 dalies antra pastraipa, kitos su pašto paslaugomis ir kitomis, ne pašto, paslaugomis Austrijoje susijusios paraiškos, pateiktos nepasibaigus šios paraiškos nagrinėjimo laikotarpiui, nelaikomos naujomis ir nagrinėjamos kartu su šia paraiška.

KITI AKTAI

Europos Komisija

2013/C 303/13

Pranešimas apie paraišką, teikiamą pagal Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnį – Perkančiųjų subjektų pateikiamas prašymas 28



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT